



atom

EN **Rechargeable headlamp**
FI **Ladattava otsalamppu**
SV **Uppladdningsbar pannlampa**
ET **Laaditav pealamp**
LV **Lādējams galvas lukturis**
LT **Įkraunamas žibintuvėlis ant galvos**

Säilytä nämä tiedot.
Bevara dessa information.
Retain this information for later use.
Säilitä need andmed.
Saglabājiet šo informāciju.
Išsaugokite šią informaciją.

EN Rechargeable Headlamp

POWER SOURCE

2x 18650 3,7V 2200mAh Li-Ion battery

OPERATION

100% - 50% - flash-off

CHARGING

1. Switch the headlamp off and open the charging socket cover. Beneath the cover is the micro USB socket and charging indicators.
2. Connect the headlamp and Li-ion battery to a suitable charging device using the USB cable supplied with the headlamp. Make sure loading voltage does not exceed 5 V DC.
3. The red LED light will turn on to indicate that charging has commenced. The green LED light will be shown when the battery is fully charged. Charging time approximately 5-6 hours (5 V DC / 1000 mA). DO NOT leave the lamp in continuous charge mode (current connected) for more than 6 h.

IMPORTANT: Before charging, make sure the charger you are using is suitable for charging Li-ion batteries.

PLEASE NOTE:

- The rechargeable battery only achieves top performance once it has been fully charged and emptied a few times.
- DO NOT leave the light to charge (connected to power source) non-stop, as this can weaken the battery.

IMPORTANT

- Under no circumstances should the device be disposed of by fire or disassembled.
- Reverse charging is forbidden.
- Charge the device before using, even if the battery is delivered charged.
- Do not allow the battery to short-circuit. Short-circuiting the battery can cause permanent damage.
- Never insert any metal objects into the charger socket of the rear light.
- Never leave the device in extremely high temperatures while charging.
- We recommend using the device occasionally, so it stays in good condition. In addition, the device should always be charged after using and when the device has not been used for three months or more.
- Do not look directly into the beam or shine into the eyes of others.
- The body of the headlamp gets hot in use.
- Make sure that the headlamp does not come into contact with materials that could ignite or melt.

DISPOSAL OF DEVICES AND BATTERIES

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU in the national legal system, the following applies: Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

FI Ladattava otsalamppu

VIRTALÄHDE

2 x 18650 3,7 V 2 200 mAh litiumioniakku

KÄYTTÖTILAT

100 % – 50 % – vilkkuminen – pois päältä

LATAAMINEN

1. Sammuta otsalamppu ja avaa latauskoskettimen kotelon kansi. Kannen alla on mikro-USB-liitin ja latausmerkkivalot.
2. Yhdistä otsalamppu ja litiumioniakku sopivaan latauslaitteeseen pakkaukseen kuuluvalla USB-kaapelilla. Varmista, että latausjännite on korkeintaan 5 V DC.
3. Punainen LED-valo syttyy sen merkiksi, että lataus on alkanut. Vihreä LED-valo syttyy, kun akku on ladattu täyteen. Latausaika on noin 5–6 tuntia (5 V DC / 1 000 mA). ÄLÄ JÄTÄ lampputa lataukseen (yhdistettynä virtalähteeseen) yli kuudeksi tunniksi.

TÄRKEÄÄ: Varmista ennen lataamista, että käyttämäsi laturi soveltuu litiumioniakkuille.

HUOMIO:

- Ladattava akku saavuttaa parhaan suorituskykynsä vasta kun se on ladattu täyteen ja käytetty tyhjiin muutaman kerran.
- ÄLÄ JÄTÄ lampputa latautumaan jatkuvasti (yhdistettynä virtalähteeseen), sillä se voi heikentää akkua.

TÄRKEÄÄ

- Laitetta ei missään tapauksessa saa purkaa tai hävittää polttamalla.
- Laitetta ei saa käyttää muiden laitteiden lataamiseen.
- Lataa laite ennen käyttöä, vaikka akku toimitettaisiinkin ladattuna.
- Älä päästä akkua oikosulkuun. Oikosulku voi vaurioittaa akkua pysyvästi.
- Älä koskaan työnnä metalliesineitä takaosan latauskoskettimeen.
- Älä koskaan lataa akkua erittäin kuumassa lämpötilassa.
- Suosittelemme laitteen käyttöä säännöllisesti, jotta se pysyy hyvässä kunnossa. Lisäksi laite tulee aina ladata käytön jälkeen ja silloin kun laitetta ei ole käytetty yli kolmeen kuukauteen.
- Älä katso suoraan valoon tai osoita valolla muita silmiin.
- Runko kuumenee käytössä.
- Huolehdi, että lamppu ei joudu kosketuksiin helposti syttyvien tai sulavien materiaalien kanssa.

LAITTEEN JA AKUN HÄVITTÄMINEN

Kansallisessa lainsäädännössä sovellettava direktiivi 2002/96/EU määrää seuraavaa: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajien on lain nojalla palautettava käyttöikänsä päässä olevat sähkö- ja elektroniikkalaitteet julkisiin sähkö- ja elektroniikkaromun keräyspisteisiin tai myyntipaikkaan. Yksityiskohtaisemmat ohjeet löytyvät kunkin valtion kansallisesta lainsäädännöstä. Tämä tuotteeseen, pakkaukseen tai käyttöohjeeseen merkitty symboli ilmaisee, että tuotteeseen sovelletaan näitä ohjeita. Vanhojen laitteiden kierrättäminen tai uusiokäyttöön ohjaaminen on tärkeä teko ympäristön hyväksi.

SV Laddningsbar pannlampa

STRÖMKÄLLA

2 x 18650 3,7 V 2 200 mAh litiumjonbatteri

ANVÄNDNING

100 % – 50 % – blink – av

LADDNING

1. Stäng av pannlampan och öppna laddningsuttagets lock. Under locket finns mikro-USB-uttaget och laddningsindikatorer.
2. Anslut strålkastaren och litiumjonbatteriet till en lämplig laddningsenhet med hjälp av USB-kabeln som medföljer pannlampan. Se till att laddningsspänningen inte överstiger 5 V DC.
3. Den röda LED-lampan tänds för att indikera att laddningen har påbörjats. Den gröna LED-lampan lyser när batteriet är fulladdat. Laddningstiden är cirka 5–6 timmar (5 V DC / 1 000 mA). Lämna INTE lampan i kontinuerligt laddningsläge (med ström ansluten) i mer än 6 timmar.

VIKTIGT: Innan du laddar batteriet ska du kontrollera att laddaren du använder är lämplig för laddning av litiumjonbatterier.

OBSERVERA!

- Det laddningsbara batteriet uppnår sin högsta kapacitet först när det har laddats fullt ut och tömts några gånger.
- Lämna INTE lampan på laddning (ansluten till en strömkälla) oavbrutet, eftersom det kan försvaga batteriet.

VIKTIGT!

- Pannlampan får under inga omständigheter brännas eller demonteras.
- Omvänd laddning är förbjudet.
- Ladda pannlampan innan du använder den, även om batteriet levereras laddat.
- Låt inte batteriet kortslutas. Om batteriet kortsluts kan det orsaka permanenta skador.
- Sätt aldrig in metallföremål i den bakre lampans laddningsuttag.
- Lämna aldrig pannlampan på en plats med extremt höga temperaturer när den laddas.
- Vi rekommenderar att pannlampan används nu och då, så att den förblir i gott skick. Dessutom ska pannlampan alltid laddas efter användning och när den inte har använts på tre månader eller mer.
- Titta inte direkt in i ljusstrålen eller lys in i andras ögon.
- Stommen blir het vid användning.
- Se till att lampan inte kommer i kontakt med lättantändliga eller smältande material.

KASSERING AV ENHETER OCH BATTERIER

Efter implementering av EU-direktivet 2002/96/EU i det nationella rättssystemet gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Konsumenterna är enligt lag skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska produkter i slutet av deras livslängd till de offentliga samlingsställen som inrättats för detta ändamål eller till försäljningsstället. Detaljerna kring detta fastställs i respektive lands nationella lagstiftning. Denna symbol på produkten, bruksanvisningen eller förpackningen visar att produkten omfattas av dessa bestämmelser. Genom att återvinna, återanvända material eller använda gamla apparater på annat sätt bidrar du till att skydda vår miljö.

ET Laaditav paelamp

TOITEALLIKAS

2 x 18650 3,7 V 2200 mAh liitiumioonpatareid

KASUTAMINE

100% - 50% - vilkumine - väljas

LAADIMINE

1. Lülitage pealamp välja ja võtke laadimispesa kate maha. Katte all asub mikro-USB pesa ja laadimise märgutuled.
2. Ühendage pealamp ja liitiumioonpatarei sobiva laaduriga, kasutades pealambi komplekti USB-juhet. Veenduge, et laadimispinge ei ületaks 5 V DC.
3. Punane leedtuli annab märku, kui laadimine on alanud. Roheline leedtuli annab märku, kui patarei on täis laaditud. Laadimine võtab umbes 5–6 tundi (5 V DC / 1000 mA). ÄRGE JÄTKE lampi laadimisrežiimi (vooluallika külge) kauemaks kui kuueks tunniks.

TÄHTIS TEAVE! Enne laadimist veenduge, et kasutatud laadur sobib liitiumioonpatarei laadimiseks.

NBI!

- Laaditav patarei töötab täisvõimsusel ainult juhul, kui seda on paar korda täis ja tühjaks laaditud.
- ÄRGE JÄTKE lampi pidevalt laadimisrežiimi (vooluallika külge), sest see halvendab patarei tööd.

TÄHTIS TEAVE

- Ärge kunagi visake patareid tulle ega võtke seda koost lahti.
- Pöördlaadimine on keelatud.
- Laadige seadet enne kasutamist ka juhul, kui patarei tarnitakse laaditult.
- Ärge laske patareid lühisesse. See võib tekitada püsiva kahjustuse.
- Ärge kunagi sisestage tagatule laadimispesa metallesemeid.
- Ärge kunagi jätke seadet kõrge temperatuuri kätte laadima.
- Soovitame kasutada seadet aeg-ajalt, nii püsib see heas korras. Laadige seadet alati pärast kasutamist ja juhul, kui seda ei ole kolm kuud või kauem kasutatud.
- Ärge vaadake otse valgusvihku ega suunake seda teiste inimeste silmadesse.
- Konstruktsioon kuumeneb kasutamisel.
- Veenduge, et lamp ei puutu kokku kergsüttiva või sulava materjaliga.

SEADMETE JA PATAREIDE KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

Pärast Euroopa direktiivi 2002/96/EÜ jõustumist riiklikes õigusaktides kehtib alljärgnev. Elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Tarbijad on seadusega kohustatud viima elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutusea lõpus selleks sisse seatud avalikku kogumispunkti või tagastama müügikohta. Täpsemad juhised määratakse konkreetse riigi õigusaktides. See sümbol tootel, kasutusjuhendis või pakendil näitab, et tootele kehtivad eelmainitud eeskirjad. Materjalide ümbertöötlemise või taaskasutuse või vanade seadmete muu ärakasutamisega aitate omalt poolt kaasa keskkonna kaitsmisele.

LV Uzlādējams galvas lukturis

STRĀVAS AVOTS

2 x 18650 3,7 V 2200 mAh litija jonu akumulatori

DARBĪBA

100 % – 50 % – mirgo – izslēgts

UZLĀDE

1. Izslēdziet galvas lukturi un atveriet uzlādes ligzdas vāku. Zem vāka atrodas mikro USB ligzda un uzlādes indikatori.
2. Savienojiet galvas lukturi un litija jonu akumulatoru ar piemērotu uzlādes ierīci, izmantojot USB kabeli, kas iekļauts galvas luktura komplektā. Nodrošiniet, ka uzlādes spriegums nepārsniedz 5 V līdzstrāvu.
3. Sarkanā LED lampiņa iedegsies, lai norādītu, ka uzlāde ir sākusies. Zaļā LED lampiņa iedegsies, kad akumulators būs pilnībā uzlādēts. Uzlādes laiks ir aptuveni 5–6 stundas (5 V līdzstrāva / 1000 mA). Neatstājiet lukturi pastāvīgā uzlādes režīmā (savienotu ar strāvas avotu) ilgāk par 6 stundām.

SVARĪGI! Pirms uzlādes pārbaudiet, vai izmantotais lādētājs ir piemērots litija jonu akumulatoru uzlādei.

NEMIET VĒRĀ!

- Uzlādējamais akumulators maksimālu veikspēju sasniedz tikai pēc vairākām pilnīgas uzlādes un izlādes reizēm.
- Neatstājiet lukturi pastāvīgā uzlādes režīmā (savienotu ar strāvas avotu), citādi akumulatora darbība var pasliktināties.

SVARĪGI!

- Ierīci nekādā gadījumā nedrīkst likvidēt sadedzinot vai izjaucot.
- Nedrīkst veikt pretēju uzlādi.
- Pirms lietošanas uzlādējiet ierīci pat tad, ja piegādātais akumulators ir uzlādēts.
- Neļaujiet akumulatoram nonākt īsslēguma stāvoklī. Īsslēgums akumulatoram var radīt neatgriezeniskus bojājumus.
- Nekādā gadījumā neievietojiet luktura aizmugurē esošajā uzlādes ligzdā metāla priekšmetus.
- Uzlādes laikā neatstājiet ierīci ārkārtīgi augstā temperatūrā.
- Lai ierīce saglabātos labā stāvoklī, iesakām to laiku pa laikam izmantot. Turklāt ierīce vienmēr ir jāuzlādē pēc izmantošanas un tad, ja tā nav izmantota trīs mēnešus vai ilgāk.
- Neskatieties tieši gaismas starā un nespīdiniet to acīs citiem cilvēkiem.
- Korpusu lietošanas laikā sakarst.
- Uzmanieties, lai lampa nesaskartos ar viegli uzliesmojošiem vai kustošiem materiāliem.

IERĪČU UN AKUMULATORU LIKVIDĒŠANA

Kopš Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīva 2002/96/ES tika ieviesta valsts tiesību sistēmā spēkā ir tālāk minētais: Elektriskas un elektroniskas ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Patērētājiem ir jāievēro tiesību aktos noteiktā prasība elektrisko un elektronisko ierīču kalpošanas laika beigās nodot tās šim nolūkam paredzētos publiskos savākšanas punktos vai iegādes vietā. Vairāk informācijas par šo procesu ir sniegts attiecīgās valsts tiesību aktos. Šis simbols uz izstrādājuma, lietošanas pamācības vai iepakojuma norāda, ka uz šo izstrādājumu attiecas šie noteikumi. Pārstrādājot, atkārtoti izmantojot materiālus vai citādi utilizējot vecās ierīces, jūs sniegsiet vērtīgu ieguldījumu vides aizsardzībā.

LT Įkraunamas prožektorius nešiojamas ant galvos

MAITINIMO ŠALTINIS

2 x 18650 3,7 V 2200 mAh ličio jonų baterija

VEIKIMAS

100 % – 50 % – išjungta

ĮKROVIMAS

1. Įsjunkite prožektorių ir atidarykite įkrovimo lizdo dangtelį. Po dangteliu yra mikro USB lizdas ir įkrovos indikatoriai.
2. Prijunkite prožektorių ir ličio jonų bateriją prie tinkamo įkroviklio naudodami su prožektoriumi pateiktą USB kabelį. Įsitikinkite, kad krovimo įtampa neviršytų 5 V nuolatinės srovės.
3. Įžiebtas raudonas šviesos diodas reiškia, kad įkrovimas prasidėjo. Kai baterija bus įkrauta, įsižiebs žalias šviesos diodas. Įkrovimo laikas apie 5–6 valandos (5 V nuol. srovės / 1000 mA). NEPALIKITE prožektoriaus krauti (prijungto prie tinklo) ilgiau nei 6 valandas.

SVARBU Prieš įkraudami prožektorių, įsitikinkite, kad naudojate ličio jonų baterijoms krauti tinkamą įkroviklį.

ĮSIDĖMĖKITE!

- Įkraunamos baterijos geriausias eksploatacinės savybės pasiekiamos po kelių pilno įkrovimo ir iškrovimo ciklų.
- NEPALIKITE prožektoriaus krauti (prijungto prie maitinimo šaltinio) nuolatos, nes baterijos eksploatacinės savybės prastėja.

SVARBU

- Jokiais būdais nemeskite prietaiso į ugnį ir neardykite.
- Atvirkštinis įkrovimas draudžiamas.
- Prieš naudodami prietaisą įkraukite, net jei jis pristatytas įkrautas.
- Saugokite bateriją nuo trumpojo jungimo. Trumpasis baterijos jungimas gali sukelti neištaisomą žalą.
- Niekada neikiškite metalinių objektų į prožektoriaus įkrovimo lizdą.
- Niekada nepalikite kraunamo prietaiso labai aukštos temperatūros sąlygomis.
- Rekomenduojame naudoti prietaisą ne nuolatos, kad jis išliktų geros būklės. Be to, po naudojimo ir nenaudojant ilgiau nei 3 mėnesius visada reikia įkrauti prietaisą.
- Nežiūrėkite tiesiai į šviesos šaltinį ir nešvieskite juo kitiems į akis.
- Naudojimo metu korpusas įkaista.
- Pasirūpinkite, kad lempa nesiliestų su labai degiomis arba išsilydančiomis medžiagomis.

PRIETAISŲ IR BATERIJŲ ŠALINIMAS

Nacionalinių teisės aktų sistemoje įgyvendinus Europos Direktyvą 2002/96/ES, taikomi toliau nurodyti reikalavimai. Elektros ir elektroninės įrangos negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Remiantis įstatymais vartotojai yra įsipareigoję nebenaudojamą elektros ir elektroninę įrangą pristatyti į specialiuosius atliekų surinkimo punktus arba pardavėjui. Daugiau informacijos apie šalinimą pateikta atitinkamoje šalyje galiojančiuose teisės aktuose. Šis ant gaminio, jo instrukcijoje ar ant pakuotės nurodytas ženklas reiškia, kad gaminiui taikomi šie reikalavimai. Perdirbdami, pakartotinai panaudodami medžiagas ar kitaip utilizuodami seną įrangą, prisidedate prie aplinkos apsaugos.